



## Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.

c/o Radka Bonacková, Landshuter Str. 15A, D-93047 Regensburg

Alena Goldberg (předsedkyně/Vorsitzende)

Petra Píšová (místopředsedkyně/stellv. Vorsitzende)

Eva Handzová (pokladní/Schatzmeisterin)

Markéta Lukášová (zapisovatelka/Schriftführerin)

[info@ceskaskolavrezne.de](mailto:info@ceskaskolavrezne.de), [www.ceskaskolavrezne.de](http://www.ceskaskolavrezne.de)

### Tätigkeitsbericht 2020

Der Verein „Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.“ ist ein **gemeinnütziger Verein**, gegründet im Jahr 2013 mit dem Ziel, den Erwerb der tschechischen Sprache bei **Kindern aus deutsch-tschechischen und tschechischen Familien** in Regensburg und Umgebung zu unterstützen.

Außer Tschechisch-Kursen für mehrsprachige Kinder organisiert der Verein vielfältige Kultur- und Bildungsprojekte und Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene, die auch für Nichtmitglieder offen sind. Im Jahr 2020 war aufgrund der Corona-Schutzmaßnahmen die Tätigkeit des Vereins stark eingeschränkt.

Die Sprachkurse werden für tschechischsprachig aufwachsende Kinder **im Vorschul- und Schulalter** angeboten. Angeboten wurden Vorschulkurse für Kinder ab 6 Monaten, anfangs in Begleitung der Eltern. In weiteren Kursen werden die Kinder eigenständiger, erweitern ihren Wortschatz und Ausdrucksweise in der Tschechischen Sprache und bereiten sich so auf den späteren Übergang in die Schulkurse. Für Kinder im Grundschulalter findet der Tschechisch-Unterricht nach einem eigenen Schulbildungsprogramm statt. Seit August 2018 hat die Tschechische Schule Regensburg einen **Vertrag mit dem Ministerium für Bildung, Jugend und Sport der Tschechischen Republik** abgeschlossen, mit dem der Unterricht im Fach Tschechisch auf dem Grundschulniveau anerkannt wird. Schüler können bei Interesse nach dem Abschluss aller Grundschulkurse weitere Kurse besuchen, vorausgesetzt, dass der Verein genügend Lektoren für dieses Niveau zur Verfügung hat.

Aufgrund der Corona-Pandemie musste sowohl von März bis Juni, als auch im Dezember auf Digitalunterricht umgestiegen werden. Kurse wurden anhand Online-Unterrichts per Zoom und Versenden von Unterrichtsvideos und -Materialien weitergeführt. Dank der großen Unterstützung von der Seite der Eltern war es möglich den Unterricht nach Plan fortzuführen.

In 2020 hatte der Verein **64 Mitglieder**.

Der Verein wird von vier Vorstandsmitgliedern geleitet. Diese werden für zwei Jahre gewählt und sind ehrenamtlich tätig. Über seine Aktivitäten und aktuelle Angebote



## Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.

c/o Radka Bonacková, Landshuter Str. 15A, D-93047 Regensburg

Alena Goldberg (předsedkyně/Vorsitzende)

Petra Píšová (místopředsedkyně/stellv. Vorsitzende)

Eva Handzová (pokladní/Schatzmeisterin)

Markéta Lukášová (zapisovatelka/Schriftführerin)

[info@ceskaskolavrezne.de](mailto:info@ceskaskolavrezne.de), [www.ceskaskolavrezne.de](http://www.ceskaskolavrezne.de)

informiert der Verein auf seinen Webseiten unter [www.ceskaskolavrezne.de](http://www.ceskaskolavrezne.de), auf Facebook, in regionalen Printmedien und in Info-Mails.

### 1. Kurse im Schuljahr 2019/2020 a 2020/2021

Die Kurse werden von **qualifizierten muttersprachlichen Lektorinnen und Lektoren** geleitet. Eingebunden werden zudem auch an Mehrsprachigkeitsbildung interessierte Studierende aus Tschechien.

Die spielerischen Sprachangebote finden nachmittags und an Wochenenden statt. Die Vorschulkurse dauern 45 bis 60 Minuten, der Unterricht für Schulkinder 120 Minuten pro Woche. Der Schulunterricht findet zusätzlich an 17 Samstagen pro Jahr um Umfang von jeweils 240 Minuten statt.

Der Tschechisch-Unterricht auf Grundschulniveau richtet sich nach einem eigenen, vom tschechischen Bildungsministerium anerkannten **Schulbildungsprogramm**.

Alle Kurse werden in tschechischer Sprache geführt. Der Unterricht wird stets dem individuellen Entwicklungsstand der Kinder angepasst. Bei zu niedriger Schülerzahl findet gemeinsamer Unterricht für Kinder mehrerer Klassen statt.

#### 2019/2020

**Batolátka** (Krabbelkinder) – zwei Gruppen im Alter von 6 Monaten bis 3 Jahre, 13 Kinder mit Eltern, Kinderlieder, Fingerspiele, Bewegungsspiele und Basteln  
ab Januar Lektorin Markéta Lukášová

**Hrátky** (Lernspielgruppe) – 8 Kinder von 3 bis 5 Jahre, Übergang zur Teilnahme ohne Eltern, Kinderlieder, Fingerspiele, Bewegungsspiele und Basteln, thematische Wortschatzerweiterung  
Lektorin Anna Dušková

**Předškoláci** (Vorschulkinder) – 8 Kinder von 5 bis 6 Jahre, die im nächsten Jahr eingeschult werden. Weiterentwicklung der Hör- und visuellen Wahrnehmung, räumliche Orientierung, Grob- und Feinmotorik anhand Kindgerechte Methoden.  
Lektorin Aneta Bučková

**Prvňáčci** (Erstklässler) – 7 Schüler in der 1. Klasse, Lektorin Monika Černá



## Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.

c/o Radka Bonacková, Landshuter Str. 15A, D-93047 Regensburg

Alena Goldberg (předsedkyně/Vorsitzende)

Petra Píšová (místopředsedkyně/stellv. Vorsitzende)

Eva Handzová (pokladní/Schatzmeisterin)

Markéta Lukášová (zapisovatelka/Schriftführerin)

[info@ceskaskolavrezne.de](mailto:info@ceskaskolavrezne.de), [www.ceskaskolavrezne.de](http://www.ceskaskolavrezne.de)

**Druháčci** (Zweitklässler) – 6 Schüler in der 2. Klasse, Lektorin Petra Píšová

**Třetáci** (Drittklässler) – 7 Schüler in der 3. Klasse, Lektorin Petra Píšová

**Školáci** (Schulkinder) – 6 Schüler, 3 in der 4. Klasse und 3 Schüler in der 5. Klasse,  
Lektorin: Lucie Klárová

**Můj český svět** (Meine tschechische Welt) – Geschichte Tschechiens für Kinder ab  
der 4. Klasse, 4 Schüler, Lektor Tomáš Vrtný

**Tschechisch für ältere Schüler** – 1 Schüler individuell mit Lehrer und Eltern,  
Lektorin: Petra Píšová

Die Tschechisch-Kurse besuchten **insgesamt 57 Kinder, davon 27 Schulkinder.**

### 2020/2021

**Batolátka** (Krabbelkinder) – drei Gruppen im Alter bis 3 Jahre, Kinder mit Eltern

Lektorin Markéta Lukášová

**Hrátky** (Lernspielgruppe) – 5 Kinder von 3 bis 5 Jahre

Lektorin Anna Dušková

**Předškoláci** (Vorschulkinder) – 5 Kinder von 5 bis 6 Jahre

Lektorin Aneta Bučková

**Prvňáčci** (Erstklässler) – 10 Schüler in der 1. Klasse

Lektorin Petra Píšová, asistentinnen Simona Sieberger/ Marie Hájíčková/ Zuzana  
Nejedlá

**Druháčci** (Zweitklässler) – 7 Schüler in der 2. Klasse

Lektorin Michaela Kosařová

**Třetáci** (Drittklässler) – 6 Schüler in der 3. Klasse, Lektor Viktor Horáček

**Školáci** (Schulkinder) – 4 Schüler, 3 in der 5. Klasse und 1 Schüler in der 6. Klasse,

Lektorin Lucie Klárová

**Můj český svět** (Meine tschechische Welt) – Geschichte ab der 4. Kl., 9 Schüler,  
Lektorin Lucie Kornfrštová



## Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.

c/o Radka Bonacková, Landshuter Str. 15A, D-93047 Regensburg

Alena Goldberg (předsedkyně/Vorsitzende)

Petra Píšová (místopředsedkyně/stellv. Vorsitzende)

Eva Handzová (pokladní/Schatzmeisterin)

Markéta Lukášová (zapisovatelka/Schriftführerin)

[info@ceskaskolavrezne.de](mailto:info@ceskaskolavrezne.de), [www.ceskaskolavrezne.de](http://www.ceskaskolavrezne.de)

Tschechisch für ältere Schüler – 1 Schüler individuell mit Lehrer und Eltern, Lektorin Petra Píšová

Die Tschechisch-Kurse besuchten **insgesamt 62 Kinder, davon 27 Schulkinder**.

### 2. Kultur- und Bildungsangebote für Kinder und Erwachsene

- **Mitgliederversammlung** – Treffen der Vereinsmitglieder, Verabschiedung des sachlichen und rechnerischen Jahresberichts sowie der Planung fürs neue Jahr; Wahl des Vereinsvorstands
- **Elternabend im Frühjahr und im Herbst** – für Eltern von Kindern in Kursen der Tschechischen Schule Regensburg oder mit Interesse an den Angeboten
- **Online-Kurse** - anhand Audio-/Videomaterialien, Arbeitsblätter- und Hefte.
- **Abschluss des Schuljahres 2019/20** - in Präsenzform, vorwiegend draußen
- **Schuljahresauftakt 2019/20** auch diesmal mit Spejbl und Hurvínek
- **gemeinsames Drachensteigen**
- **Nikolausbescherung** - video von Nikolaus, Teufel und Engel, Kinder haben Bilder, Videos und Nachrichten an Nikolaus geschickt und dafür Päckchen (organisiert vom Verein) bekommen.

### 3. Vertretung des Vereins

Der Verein wurde in 2020 auf folgenden Veranstaltungen vertreten:

- Konferenzwoche „Tschechisch weltweit 2020“ – Teilnahme von Lektorinnen der Schulkurse an Fachseminaren und an der XII. Konferenz der Tschechischen Schulen ohne Grenzen in Prag

### 4. Die Tschechische Schule Regensburg arbeitete 2020 mit folgenden Organisationen zusammen:

- Česká škola bez hranic – Tschechische Schule ohne Grenzen (Weiterbildung der Pädagogen, Teilnahme an Konferenzen)
- Pestalozzi Grundschule Regensburg (Unterrichtsräume)



## Česká škola v Řezně – Tschechische Schule Regensburg e.V.

c/o Radka Bonacková, Landshuter Str. 15A, D-93047 Regensburg

Alena Goldberg (předsedkyně/Vorsitzende)

Petra Píšová (místopředsedkyně/stellv. Vorsitzende)

Eva Handzová (pokladní/Schatzmeisterin)

Markéta Lukášová (zapisovatelka/Schriftführerin)

[info@ceskaskolavrezne.de](mailto:info@ceskaskolavrezne.de), [www.ceskaskolavrezne.de](http://www.ceskaskolavrezne.de)

- Mehrgenerationenhaus Regensburg (Räume für Unterricht und außerschulische Veranstaltungen)
- Familienzentrum beim Ostentor (Räumlichkeiten für Vorschulkurse)
- Evangelisches Bildungswerk Regensburg (Veranstaltungs- und Unterrichtsräume)
- Stadtbücherei Regensburg (tschechische Bibliothek)
- Pfarrei St. Markus (Unterrichtsräume)

Im Jahr 2020 erhielt der Verein finanzielle Förderung durch das **Ministerium für Jugend, Bildung und Sport der Tschechischen Republik** und das **Generalkonsulat der Tschechischen Republik in München** sowie einige kleine Privatspenden.